

32005D0360

L 118/26

IL-ĠURNAL UFFIĊJALI TA' L-UNJONI EWROPEA

5.5.2005

## DEĊIŻJONI TAL-KUMMISSJONI

tas-26 ta' April 2005

## li tistabbilixxi l-kriterji ekoloġiċi għall-ghoti ta' l-ekotikketta tal-Komunità lil-lubrikanti

(notifikat bid-dokument numru C(2005) 1372)

(Test b'rilevanza għaž-ŻEE)

(2005/360/KE)

IL-KUMMISSJONI TAL-KOMUNITAJIET EWROPEJ,

Wara li kkunsidrat it-trattat li stabbilixxa l-Komunità Ewropea,

Wara li kkunsidrat ir-Regolament (KE) Nru 1980/2000 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-17 ta' Lulju 2000 dwar skema riveduta ta' l-ghoti ta' l-ekotikketta Komunitarja <sup>(1)</sup>, u, b'mod partikolari, l-Artikolu 6 tiegħu.

Wara li kkonsultat il-Bord ta' l-Ekotikketti ta' l-Unjoni Ewropea,

Billi:

- (1) Skond ir-Regolament (KE) Nru 1980/2000, l-ekotikketta tal-Komunità tista' tingħata lil prodott li jkollu karatteristiċi li jippermettulu li jikkontribwixxi b'mod sinifikanti għal titjib fir-rigward ta' aspetti ambjentali sinifikanti.
- (2) Ir-Regolament (KE) Nru 1980/2000 jistipula li ċerti kriterji speċifiċi ta' l-ekotikketta, imhejjja skond il-kriterji abbozzati mill-Bord ta' l-Ekotikketti ta' l-Unjoni Ewropea, għandhom jiġu stabbiliti skond il-grupp ta' prodotti.
- (3) Billi l-użu tal-lubrikanti jista' jkun perikoluż għall-ambjent minhabba, per eżempju, it-tossicità akwatika tagħhom jew il-bijoakkumulazzjoni tagħhom, għandhom jiġu stabbiliti kriterji ekoloġiċi addattati.
- (4) L-impatt ambjentali jista' jiġi kkunsidrat negligibbli f'każ ta' sustanzi inkluzi fil-lubrikanti li, meta jiġu applikati, jibdlu n-natura kimika tagħhom u ma jkunx hemm aktar il-htieġa li jiġu kklassifikati skond id-Direttiva 1999/45/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-31 ta' Mejju 1999

dwar l-approssimazzjoni tal-ligijiet, ir-regolamenti u d-dispożizzjonijiet amministrattivi ta' l-Istati Membri dwar il-klassifika, l-imballaġġ u t-tikkettjar ta' preparazzjonijiet perikolużi <sup>(2)</sup>. Għalhekk, il-kriterji ta' l-ekotikketti m'għandhomx japplikaw għal dawk is-sustanzi fejn inqas minn 0,1 % tas-sustanzi fil-parti ttrattata jibqgħu fil-forma ta' qabel.

- (5) Il-kriterji ekoloġiċi, kif ukoll ir-rekwiżiti ta' valutazzjoni u verifika relatati, għandhom jibqgħu validi għal perjodu ta' 4 snin.
- (6) Il-miżuri pprovduti f'din id-Deciżjoni huma skond l-opinjoni tal-Kumitat mahtur skond l-Artikolu 17 tar-Regolament (KE) Nru 1980/2000,

ADOTTAT DIN ID-DEĊIŻJONI:

## Artikolu 1

Il-grupp ta' prodotti "lubrikanti" (ċitati bhala "prodott" f'dan id-dokument) għandu jinkludi żjut idrawliċi, griż, żjut għaċ-chainsaws, żjut two-stroke, aġenti biex il-konkrit jinqala' mill-forma u lubrikanti total loss ohrajn, għall-użu mill-konsumaturi u utenti professjonali.

## Artikolu 2

1. Għall-ghanijiet ta' din id-Deciżjoni, għandhom japplikaw it-tifsiriet li ġejjin:

- (a) "Lubrikant" tfisser preparazzjoni magħmula minn fluwidi bażiċi u additivi;

<sup>(1)</sup> ĠU L 237, 21.9.2000, p. 1.

<sup>(2)</sup> ĠU L 200, 30.7.1999, p. 1. Id-Direttiva kif emendata mid-Direttiva tal-Kunsill 2004/66/KEE (ĠU L 168, 1.5.2004, p. 35).

- (b) "Fluwidu bażiku" tfisser fluwidu lubrifikant li l-karatteristiċi tal-fluss, kemm jibqa' tajjeb matul iż-żmien u r-reżistenza għall-kedd, kif ukoll il-karatteristiċi fir-rigward tas-sospensjoni tal-kontaminanti ma ġewx imtejba permezz ta' l-addittivi;
- (c) "Sustanza li tgħaqqad" tfisser sustanza fil-fluwidu bażiku użata biex tgħaqqad jew timmodifika r-reoligija ta' fluwidu jew griż lubrifikanti;
- (d) "Komponent ewlieni" tfisser kull sustanza li tagħmel aktar minn 5 % tal-lubrikant bħala piż;
- (e) "Addittiv" tfisser sustanza li l-funzjoni ewlenija tagħha hija titjib tal-karatteristiċi tal-fluss, kemm jibqa' tajjeb matul iż-żmien u r-reżistenza għall-kedd jew it-titjib tas-sospensjoni kontaminanti;
- (f) "Griż" tfisser preparazzjoni solida jew semisolida magħmula minn aġent li jgħaqqad flubrikant likwidu.

2. Fil-każ tal-griż, jistgħu jiġu inklużi ingredjenti oħrajn li jagħtuh karatteristiċi speċjali.

#### Artikolu 3

Sabiex tingħata l-ekotikketta tal-Komunità għal-lubrikanti skond ir-Regolament (KE) Nru 1980/2000, il-lubrikant irid ikun inkluż fil-grupp ta' prodotti "lubrikanti" u jrid ikun konformi mal-kriterji stabbiliti fl-Anness ta' din id-Deciżjoni.

Il-kriterji għandhom japplikaw għal prodott magħmul frisk fil-hin tal-konsenja.

Meta l-kriterji jiġu formulati fil-livell tas-sustanzi kostitwenti, dawn il-kriterji għandhom japplikaw għal sustanzi miżjuda apposta u li jagħmlu aktar minn 0,1 % tal-prodott u wara li tkun saret kull reazzjoni kemikali bejn is-sustanzi mhallta biex jipprovdu l-preparazzjoni lubrikanti.

Madankollu, il-kriterji m'għandhomx japplikaw għal sustanzi li, ma' l-applikazzjoni, ibiddlu n-natura tagħhom b'tali mod li tispicċa l-htieġa tal-klassifika skond id-Direttiva 1999/45/KE u meta inqas minn 0,1 % tas-sustanzi fil-parti ttrattata jibqgħu fil-forma ta' qabel l-applikazzjoni.

#### Artikolu 4

Il-kriterji ekoloġiċi għall-grupp ta' prodotti "lubrikanti", kif ukoll ir-rekwiżiti ta' valutazzjoni u verifika relatati, għandhom jibqgħu validi għal perjodu ta' 4 snin mid-data tan-notifika ta' din id-Deciżjoni.

#### Artikolu 5

Għal finijiet amministrattivi, in-numru tal-kodiċi allokat lill-grupp ta' prodotti "lubrikanti" għandu jkun "27".

#### Artikolu 6

Din id-Deciżjoni hija indirizzata lill-Istati Membri.

Magħmul fi Brussell, 26 ta' April 2005.

*Għall-Kummissjoni*  
Stavros DIMAS  
*Membru tal-Kummissjoni*

## ANNEX

## QAFAS

**L-ghanijiet tal-Kriterji**

Dawn il-kriterji għandhom l-iskop, b'mod partikolari, li jippromwovu dawk il-prodotti li:

- jagħmlu inqas hsara fl-ilma u l-ħamrija waqt l-użu; u
- iwasslu għal inqas emissjonijiet ta' CO<sub>2</sub>.

**Rekwiziti ta' valutazzjoni u verifika**

Ir-rekwiziti speċifiċi għall-valutazzjoni u l-verifika huma indikati f'kull kriterju.

Meta l-applikant jintalab jipprovi dikjarazzjonijiet, dokumentazzjoni, analiżi, rapporti tat-testijiet jew xi provi oħrajn li juru l-konformità mal-kriterji, huwa aċċettat li dawn jistgħu joriġinaw mill-applikant u/jew mill-fornitur/i tiegħu/tagħhom, skond kif ikun il-każ. Il-fornitur ta' l-addittiv, pakkett ta' addittivi jew fluwidu bażiku jista' jipprovi l-informazzjoni direttament lill-Entità Kompetenti.

Meta jkun xieraq, metodi ta' l-ittestjar li mhumiex dawk indikati għal kull kriterju jistgħu jintużaw jekk l-Entità Kompetenti li tivvaluta l-applikazzjoni taċċetta l-ekwivalenza tagħhom.

Meta jkun xieraq, Entitajiet Kompetenti jistgħu jitolbu dokumentazzjoni ta' appoġġ u jistgħu jwettqu verifiki indipendenti.

Huwa rakkomandat li l-Entitajiet Kompetenti jikkunsidraw l-implimentazzjoni ta' skemi ta' ġestjoni ambjentali rikonoxxuti, bħall-EMAS jew l-EN ISO14001, meta jivvalutaw l-applikazzjonijiet u jimmonitorjaw il-konformità mal-kriterji.

(Nota bene: l-implimentazzjoni ta' tali skemi ta' ġestjoni mhix tassattiva).

**KRITERJI****1. Frazzjiet-R li jindikaw periklu għall-ambjent jew għas-saħħa tal-bniedem**

Il-prodott ma jistax ikun ġie allokat xi frazi-R, fil-hin meta ssir l-applikazzjoni għall-ekotikketta, li tindika xi periklu għall-ambjent jew is-saħħa tal-bniedem skond id-Direttiva 1999/45/KE. Il-frazzjiet-R li ġejjin huma meqjusa rilevanti għal dan il-grupp ta' prodotti:

R20, R 21, R 22, R 23, R 24, R 25, R 26, R 27, R 28, R 33, R 34, R 35, R 36, R 37, R 38, R 39, R 40, R 41, R 42, R 43, R 45, R 46, R 48, R 49, R 50, R 51, R52, R 53, R 59, R 60, R 61, R 62, R 63, R 64, R 65, R 66, R 67, R 68, u kombinamenti tagħhom.

**Valutazzjoni u verifika tal-kriterju 1**

Il-konformità mal-kriterju 1 għandha tiġi dikjarata bil-miktub u ffirmata mill-kumpanija applikanti.

Il-komponenti ewlenin kollha inklużi fil-prodott għandhom jiġu dikjarati mingħajr l-ebda ambigwiżità, bl-ismijiet tagħhom u, meta jkun applikabbli, in-numri EINECS jew ELINCS u l-konċentrazzjoni li jintużaw fihom.

Il-manifattur tal-prodott għandu jipprovi:

- Fuljett ta' Tagħrif dwar is-Sigurtà tal-prodott (li jissodisfa r-rekwiziti tad-Direttiva tal-Kummissjoni 91/155/KEE <sup>(1)</sup>).
- Fuljetti ta' Tagħrif dwar is-Sigurtà tal-fornituri applikanti (li jissodisfaw ir-rekwiziti tad-Direttiva 91/155/KEE u d-Direttiva tal-Kunsill 67/548/KEE <sup>(2)</sup>) għal kull komponent ewleni.

<sup>(1)</sup> ĠU L 76, 22.3.1991, p. 35.

<sup>(2)</sup> ĠU L 196, 16.8.1967, p. 1.

Għandu jkun hemm tagħrif disponibbli biżżejjed li jippermetti l-valutazzjoni tal-perikli ambjentali (indikati mill-frazzjiet-R: R 50, R 50/53, R 51/53, R 52, R 52/53, R 53), tal-prodott skond id-Direttivi 91/155/KEE u 1999/45/KE.

Il-valutazzjoni ta' prodott fir-rigward tal-perikli għall-ambjent għandha ssir permezz ta' metodi konvenzjonali kif indikat fl-Anness III tad-Direttiva 1999/45/KE. Madankollu, kif imfisser fil-parti C ta' l-Anness III ta' dik id-Direttiva, ir-riżultati ta' l-ittestjar tal-preparazzjoni (jew il-preparazzjoni tal-prodott jew il-pakkett ta' additivi) bħala tali jistgħu jintużaw biex tiġi modifikata l-klassifika fir-rigward tat-tossicità akwatika li kienet tinkiseb kieku jkun intuża l-metodu konvenzjonali.

## 2. Rekwiżiti Addizzjonali dwar it-Tossicità Akwatika

L-applikant għandu juri l-konformità billi jissodisfa r-rekwiżiti tal-kriterju 2.1 jew tal-kriterju 2.2.

### Kriterju 2.1. Rekwiżiti dwar il-preparazzjoni u l-komponenti ewlenin

Għandu jingħata tagħrif dwar it-tossicità akwatika ta':

- il-preparazzjoni; u
- il-komponenti ewlenin.

Il-koncentrazzjoni kritika għat-tossicità akwatika ta' kull komponent ewlieni għandha tkun mill-inqas 100 mg/l. It-test għandu jsir fuq l-alka u d-dafnja (OECD 201 u 202).

Fil-każ taż-Żjut Idrawliċi, il-koncentrazzjoni kritika għat-tossicità akwatika għandha tkun mill-inqas 100 mg/l.

Fil-każ tal-griz, żjut għaċ-*chainsaws*, aġenti biex l-konkrit jinqala' mill-forma u lubrikanti *total loss* oħrajn, il-koncentrazzjoni kritika għat-tossicità akwatika għandha tkun mill-inqas 1 000 mg/l.

Il-griz jista' jiġi valutat bil-provvediment ta' tagħrif dwar il-preparazzjoni u l-komponenti ewlenin biss jekk is-sustanza li tgħaqqad turi sinjali ta' bijodegradazzjoni ahharija (ara l-kriterju 3) jew bijodegradazzjoni inerenti skond:

- bijodegradazzjoni > 70 % fit-test OECD 302 għall-bijodegradazzjoni inerenti jew metodi ta' l-ittestjar ekwivalenti, jew
- bijodegradazzjoni > 20 % iżda < 60 % wara 28 jum fit-testijiet OECD 301 ibbażati fuq it-tnaqqis ta' l-ossiġnu jew il-ġenerazzjoni tad-dijossidu karboniku, jew
- bijodegradazzjoni > 60 % fl-ISO 14593 ("Test CO<sub>2</sub> *headspace*").

It-test tal-preparazzjoni għandu jsir fuq it-tliet gruppi ta' l-ispeċje kollha (OECD 201, 202 u 203).

It-Tabella 1 fiha sommarju tar-rekwiżiti għas-sottogruppi differenti tal-prodott skond il-kriterju 2.1.

Tabella 1

### Rekwiżiti dwar it-tossicità akwatika tas-sottogruppi differenti tal-prodott — Rekwiżiti dwar it-tagħrif fuq il-preparazzjoni u l-komponenti ewlenin

Kriterju 2.1	Fluwidi idrawliċi	Griz (*)	Żjut taċ- <i>chainsaws</i> , aġenti biex il-konkrit jinqala' mill-forma u lubrikanti <i>total loss</i> oħrajn	Żjut <i>two-stroke</i>
Tossicità akwatika għall-prodott formulat kompletament fit-tliet testijiet tat-tossicità akuta kollha OECD 201, 202 u 203	≥ 100 mg/l	≥ 1 000 mg/l	≥ 1 000 mg/l	≥ 1 000 mg/l
Tossicità akwatika għal kull komponent ewlieni individwali fl-OECD 201 u 202	≥ 100 mg/l	≥ 100 mg/l	≥ 100 mg/l	≥ 100 mg/l

(\*) Il-griz jista' jiġi valutat b'dan il-mod biss jekk is-sustanza li tgħaqqad tindika bijodegradazzjoni > 70 % fl-OECD 302 C jew metodi ta' l-ittestjar ekwivalenti jew bijodegradazzjoni > 20 % iżda < 60 % wara 28 jum fit-testijiet OECD ibbażati fuq it-tnaqqis ta' l-ossiġnu jew il-ġenerazzjoni tad-dijossidu karboniku.

### Valutazzjoni u verifika tal-kriterju 2.1

Għandhom jiġu ppreżentati rapporti li jinkludu t-tagħrif dwar it-tossicità akwatika tal-preparazzjoni u l-komponenti ewlenin kollha billi jsir użu jew mill-materjali eżistenti mir-reġistrazzjonijiet jew testijiet godda, li jippermettu li tintwera l-konformità mar-rekwiżiti stabbiliti fit-tabella 1.

It-tossicità akwatika tal-preparazzjoni għandha tiġi determinata skond l-OECD 201, 202 u 203 jew metodi ekwivalenti.

It-tossicità akwatika ta' kull komponent ewlieni individwali għandha tiġi determinata skond l-OECD 201 u 202 jew metodi ekwivalenti.

### Kriterju 2.2. Rekwiżiti dwar kull sustanza kostitwenti

Għandu jiġi pprovdut tagħrif dwar kull sustanza kostitwenti miżjuda mal-prodott bi hsieb. Sustanza jew sustanzi li juru ċertu grad ta' tossicità akwatika huma permessi fil-lubrikant sa konċentrazzjoni kumulattiva bħala massa kif indikat fit-tabella 2.

Tabella 2

#### Rekwiżiti dwar it-tossicità akwatika tas-sottogruppi differenti tal-prodott — Rekwiżiti dwar it-tagħrif fuq kull sustanza kostitwenti

Kriterju 2.2	Konċentrazzjoni kumulattiva bħala massa tas-sustanzi li jinsabu fil			
Tossicità akwatika	Fluwidi idrawliċi	Griz	Żjut taċ-chainsaws, aġenti biex il-konkrit jinqala' mill-forma u lubrikanti total loss oħrajn	Żjut two-stroke
10 mg/l < Tossicità akuta (*) ≤ 100 mg/l jew 1 mg/l < NOEC ≤ 10 mg/l	≤ 20	≤ 25	≤ 5	≤ 25
1 mg/l < Tossicità akuta (*) ≤ 10 mg/l jew 0,1 mg/l < NOEC ≤ 1 mg/l	≤ 5	≤ 1	≤ 0,5	≤ 1
Tossicità akuta* < 1 mg/l (*) jew NOEC ≤ 0,1 mg/l	≤ 1	≤ 0,1	≤ 0,1	≤ 0,1

(\*) EC50/LC50/IC50.

### Valutazzjoni u verifika tal-kriterju 2.2

Għandhom jiġu ppreżentati rapporti li jinkludu t-tagħrif dwar it-tossicità akwatika ta' kull sustanza kostitwenti billi jsir użu jew mill-materjali eżistenti mir-reġistrazzjonijiet jew testijiet godda, li juru l-konformità mar-rekwiżiti stabbiliti fit-tabella 2.

It-tossicità akwatika ta' kull sustanza kostitwenti għandha tiġi determinata skond l-OECD 201 u 202 jew metodi ekwivalenti.

### Valutazzjoni u verifika taż-żewġ kriterji 2.1 u 2.2

Fil-każ ta' komponenti li huma ftit solubbli (< 10 mg/l) jista' jintuża l-metodu tal-Frazzjoni Akkomodata mill-Ilma (WAF) għad-determinazzjoni tat-tossicità akwatika. Il-metodi tat-tagħbija stabbilita, xi drabi ċitat bħala LL50 u relatat mal-kontenut letali, jista' jintuża direttament fil-kriterji tal-klassifikazzjoni. Il-preparazzjoni ta' Frazzjoni Akkomodata mill-Ilma għandha ssegwi r-rakkomandazzjonijiet stabbiliti skond xi wahda mil-linji gwida li ġejjin; ECETOC Rapport Tekniku Nru 20 (1986), l-Anness III ta' l-OECD 1992 301 jew id-Dokument ta' Gwida ISO 10634, jew l-ASTM D6081-98 ("Standard practice for Aquatic Toxicity Testing for Lubricants: Sample Preparation and Results Interpretation or equivalent methods").

2M'hemm x il-htieġa li jsir studju tat-tossicità akwatika fuq l-alka u d-dafnja (OECD 201 u 202) meta:

- mhux probabbli li s-sustanza taqşam membrani bijoloġiċi MM > 800 jew dijametru molekulari > 1,5 nm (>15 Å);
- is-sustanza ftit li xejn tkun tinhall fl-ilma (solubbiltà fl-ilma < 10 µg/l);

billi tali sustanzi mhumiex meqjusa li huma tossiċi għall-alka u d-dafnja fis-sistema akwatika.

Bl-istess mod, l-istudju dwar it-tossicità akwatika akuta fuq id-dafnija (OECD 202) m'hemmx il-htieġa li jiġi kkunsidrat meta studju tat-tossicità fuq termini ta' żmien twal fuq id-dafnija skond l-OECD 211 jew ekwivalenti jkun disponibbli.

Is-solubilità tas-sustanzi fl-ilma għandha tiġi determinata, fejn ikun jaqbel, skond l-OECD 105 (jew testijiet ekwivalenti).

Jekk taġhrif dwar it-tossicità kronika (riżultati ta' l-OECD 210 jew 211 jew metodi ekwivalenti) ikun disponibbli, dan jista' jintuża minflok it-taġhrif dwar it-tossicità akwatika akuta. In-nuqqas ta' taġhrif dwar it-tossicità akwatika għandu jiġi dikjarat bil-miktub u ffirmat mill-applikant.

### 3. Bijodegradabbiltà u potenzjal ta' bjoakkumulazzjoni

Il-prodott m'għandux ikun fih sustanzi li huma kemm:

- mhux bijodegradabbli,
  - kif ukoll
- (potenzjalment) bjoakkumulattivi.

Madankollu, il-prodott jista' jkun fih sustanza jew sustanzi li juru certu grad ta' degradabbiltà jew bjoakkumulazzjoni potenzjali jew attwali sa konċentrazzjoni kumulattiva bħala massa kif indikat fit-tabella 3.

Tabella 3

#### Rekwiżiti dwar il-bijodegradabbiltà u potenzjal ta' bjoakkumulazzjoni

Bijodegradazzjoni	Il-konċentrazzjoni kumulattiva bħala massa tas-sustanzi			
	Fluwidi idrawliċi	Griż	Żjut taċ-chainsaws, agenti biex il-konkrit jinqala' mill-forma u lubrikanti total loss ohrajn	Żjut two-stroke
Mhux bijodegradabbli (*)	≤ 5	≤ 10	≤ 5	≤ 10
Bijodegradabbli aerobikament b'mod inerenti	≤ 5	≤ 20	≤ 5	≤ 20
Finalment bijodegradabbli aerobikament	≥ 90	≥ 75	≥ 90	≥ 75

(\*) Nota bene: sustanzi li huma kemm mhux bijodegradabbli kif ukoll bjoakkumulattivi m'humiex permessi.

#### Valutazzjoni u verifika tal-kriterju 3

Il-konformità għandha tintwera billi jiġi pprovdut it-taġhrif li ġej:

- Rapporti li jinkludu t-taġhrif dwar il-bijodegradabbiltà ta' kull sustanza komponenti jekk dan ma jkunx muri b'mod adegwat fil-fuljetti tas-sigurtà pprovduti għal kull sustanza.
- Rapporti li jinkludu t-taġhrif dwar il-potenzjal bjoakkumulattiv ta' kull sustanza komponenti:
  - fil-każ ta' sustanzi mhux bijodegradabbli; u
  - fil-każ ta' sustanzi tossiċi u tossiċi hafna li huma faċilment bijodegradabbli (għal finijiet ta' klassifikazzjoni).

Il-bijodegradabbiltà għandha tiġi determinata għal kull sustanza komponenti fil-prodott b'mod separat u permezz tal-metodi ta' l-ittestjar speċifikati hawn taht (jew testijiet ekwivalenti).

Sustanza titqies li hija **finalment bijodegradabbli** (aerobika) meta:

- (1) Fi studju tal-bijodegradabbiltà fuq 28 jum skond l-OECD 301 A-F jew testijiet ekwivalenti, jirriżultaw il-livelli ta' bijodegradazzjoni li ġejjin:
  - Fit-testijiet OECD 301 ibbażati fuq il-karbonju organiku mahlul ≥ 70 %;
  - F'testijiet OECD 301 ibbażati fuq it-tnaqqis ta' l-ossigenu jew il-generazzjoni tad-diossidu karboniku ≥ 60 % tal-massimu teoretiku.

(2) Il-proporzjon BOD5/ThOD jew BOD5/COD ikun aktar minn 0,5.

Fit-test ta' l-OECD il-prinċipju ta' "apertura ta' 10t ijiem" ma japplikax neċessarjament. Jekk is-sustanza tilhaq il-livell rikjest ta' bijodegradazzjoni fi żmien 28 jum iżda mhux fl-"apertura ta' 10t ijiem", jitqis li hemm rata ta' bijodegradazzjoni aktar baxxa.

Sustanza titqies li hija **bijodegradabbli b'mod inerenti** (aerobika) meta:

- bijodegradazzjoni > 70 % fit-test OECD 302 għall-bijodegradazzjoni inerenti jew metodu ta' l-ittestjar ekwivalenti, jew
- bijodegradazzjoni > 20 % iżda < 60 % wara 28 jum fit-testijiet OECD 301 ibbażati fuq it-tnaqqis ta' l-ossigenu jew il-ġenerazzjoni tad-dijossidu karboniku; jew
- bijodegradazzjoni  $\geq$  60 % fl-ISO 14593 ("Test CO<sub>2</sub> headspace").

Sustanza li l-funzjoni ewlenija tagħha huwa t-tgħaqqid għandha titqies li hija aerobikament bijodegradabbli b'mod inerenti jekk turi bijodegradazzjoni ta' aktar minn 20 % fl-OECD 302 C għall-bijodegradazzjoni b'mod inerenti jew metodi ta' l-ittestjar ekwivalenti. Ir-reqwiziti kollha dwar it-tossicità akwatika mbagħad għandhom japplikaw għall-prodotti tad-degradazzjoni li ġie ppruvat b'mod xjentifiku li huma derivati mis-sustanza li tgħaqqad, wara l-espożizzjoni għall-ambjent akwatiku.

Sustanza mhix bijodegradabbli jekk ma tissodisfax il-kriterji tal-bijodegradabbiltà aħħarija jew b'mod inerenti.

Sustanza mhix bjoakkumulattiva jekk għandha MM > 800 jew *dijametru* molekulari > 1,5 nm (> 15 Å);

Sustanza li għandha MM < 800 jew *dijametru* molekulari < 1,5 nm (> 15 Å) mhix bjoakkumulattiva jekk:

- il-koeffiċjent logaritmiku tal-"octanol water partition" ikun < 3 jew > 7; jew
- il-BCF imkejjel ikun  $\leq$  100. Billi l-biċċa l-kbira tas-sustanzi użati fil-lubrikanti huma idrofobici b'mod sinifikanti, il-valur BCF għandu jkun ibbażat fuq il-kontenut tal-piż lipidu u għandha tingħata attenzjoni biex ikun hemm żmien ta' espożizzjoni biżżejjed.

#### Metodi ta' l-ittestjar

It-testijiet li għandhom jiġu applikati għad-determinazzjoni tal-bijodegradabbiltà pronta huma l-OECD 301 serje A-F, jew l-ekwivalenti ta' l-ISO u l-ASTM jew il-proporzjon BOD5/(ThOD jew COD. Il-proporzjon BOD5/(ThOD jew COD) jista' jintuża biss jekk l-ebda tagħrif ibbażat fuq l-OECD 301 jew xi metodi ta' l-ittestjar ekwivalenti ma jkunux disponibbli. Il-BOD5 għandu jiġi valutat skond C.5 (Dir. 92/69/KEE (1)) jew metodi ekwivalenti waqt li a-COD skond C.6 (Dir. 92/69/KEE) jew metodi ekwivalenti. Għad-determinazzjoni tal-bijodegradabbiltà inerenti għandhom jiġu applikati l-OECD 302 C jew metodi ta' l-ittestjar ekwivalenti.

L-applikant jista' juża wkoll tagħrif interpolat biex jistma l-bijodegradabbiltà ta' xi sustanza. L-"interpolazzjoni" għall-valutazzjoni tal-bijodegradabbiltà ta' xi sustanza tkun aċċettabbli jekk is-sustanza ta' referenza tkun differenti bi grupp funzjonali wiehed jew framment mis-sustanza applikata fil-prodott. Jekk is-sustanza ta' referenza tkun rispettivament bijodegradabbli b'mod inerenti u l-grupp funzjonali jkollu effett pożittiv fuq il-bijodegradabbiltà aerobika, is-sustanza applikata tista' wkoll tiġi kkunsidrata li hija rispettivament bijodegradabbli b'mod inerenti. Gruppi funzjonali jew frammenti b'effett pożittiv fuq il-bijodegradazzjoni huma: L-alkohol alifatiku u aromatiku [-OH], aċidu alifatiku u aromatiku [-C(=O)-OH], l-aldehida [-CHO], l-Esteru [-C(=O)-O-C], l-amidu [-C(=O)-N of -C(=S)-N]. Għandha tiġi pprovduta dokumentazzjoni adegwata u affidabbli dwar l-istudju fuq is-sustanza ta' referenza. Fil-każ ta' tqabbil ma' framment mhux inkluzi hawn fuq, dokumentazzjoni adegwata u affidabbli dwar l-istudji għandha tiġi pprovduta fuq l-effetti pożittivi tal-grupp funzjonali fuq il-bijodegradazzjoni ta' sustanzi simili strutturalment.

Il-koeffiċjent logaritmiku tal-"octanol water partition" (log K<sub>ow</sub>) għandu jiġi valutat skond l-OECD 107, 117 jew l-abbozz ta' 123 jew kwalunkwe metodu ta' l-ittestjar ekwivalenti ieħor. Il-fattur ta' bjoakkumulazzjoni (BCF) għandu jiġi valutat skond l-OECD 305.

Il-valuri Log K<sub>ow</sub> huma applikabbli biss għal sustanzi kemikali organiċi. Sabiex jiġi valutat il-potenzjal ta' bjoakkumulazzjoni ta' taħlitiet mhux organiċi, "surfactants" u xi taħlitiet organometalliċi, għandu jsir kejl BCF.

(1) ĠU L 383, 29.12.1992, p. 113.

Jekk it-test ma jkun jista' jsir (per eż. s-sustanza tkun attiva ħafna fil-wiċċ ta' l-ilma jew ma tkunx tinħall fl-ilma jew l-oktanol) għandu jiġi pprovdut valur ikkalkulat għal-Log  $K_{ow}$  kif ukoll dettalji dwar il-metodu tal-kalkulazzjoni.

Il-metodi ta' kalkulazzjoni li ġejjin huma aċċettati għal-log  $K_{ow}$ : CLOGP għal log  $K_{ow}$  bejn 0 u 9, LOGKOW (KOWWIN) għal log  $K_{ow}$  bejn -4 u 8, AUTOLOGP għal log  $K_{ow}$  ta' aktar minn 5 kif stabbilit fir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) 1488/94 <sup>(1)</sup>, li huwa appoggjat minn dokument tekniku ta' gwida (TGD).

#### 4. Esklużjoni ta' sustanzi speċifiċi

Is-sustanzi inklużi fil-lista tal-Komunità ta' sustanzi prijoritarji fil-qasam tal-politika dwar l-ilma u l-Lista ta' Sustanzi Kimjali għal Azzjoni Prijoritarja ta' l-OSPAR, it-tnejn ċitati fil-verżjoni applikabbli f'Diċembru ta' l-2004, m'għandhomx jiġu miżjuda bi hsieb bhala ingredjent fi prodott eliġibbli għall-ekotikketta Ewropea.

Tahlitiet ta' alogenu organiku u tahlitiet tan-nitritu m'għandhomx jiġu miżjuda bi hsieb bhala ingredjent fi prodott eliġibbli għall-ekotikketta Ewropea.

Metalli jew tahlitiet ta' metalli m'għandhomx jiġu miżjuda bi hsieb bhala ingredjent fi prodott eliġibbli għall-ekotikketta Ewropea bl-eċċezzjoni tas-sodju, il-potassju, il-manjesju u l-kalċju. Fil-każ tas-sustanzi li jgħaqqdu, jistgħu jintużaw ukoll tahlitiet tal-litju u/jew ta' l-aluminju sa livelli ta' konċentrazzjoni limitati minn kriterji oħrajn inklużi f'dan l-Anness.

*Valutazzjoni u verifika tal-kriterju 4*

Il-konformità ma' dawn ir-rekwiżiti għandha tiġi dikjarata bil-miktub u ffirmata mill-applikant.

#### 5. Materji primi li jiġġeddu

Il-prodott formulat għandu jkun fih kontenut tal-karbonju miksub minn materji primi li jiġġeddu li għandu jkun:

- $\geq 50$  % (m/m) fil-każ taż-żjut idrawliċi,
- $\geq 45$  % (m/m) fil-każ tal-griz,
- $\geq 70$  % fil-każ taż-żjut taċ-chainsaws, aġenti biex il-konkrit jinqala' mill-forma u lubrikanti *total loss* oħrajn.
- $\geq 50$  % (m/m) fil-każ taż-żjut *two-stroke*.

Kontenut tal-karbonju miksub minn materji primi li jiġġeddu jfisser il-persentaġġ bhala massa tal-komponent A x [numru ta' atomi-C fil-komponent A, li huma miksuba minn żjut (veġetali) jew xahmijiet (mill-annimali) diviż bin-numru totali ta' atomi-C fil-komponent A] flimkien mal-persentaġġ bhala massa tal-komponent B x [numru ta' atomi-C fil-komponent B, li huma miksuba minn żjut (veġetali) jew xahmijiet (mill-annimali) diviż bin-numru totali ta' atomi-B fil-komponent B] flimkien mal-persentaġġ bhala massa tal-komponent C x [numru ta' atomi-C fil-komponent C] u jkompli hekk.

*Valutazzjoni u verifika tal-kriterju 5*

L-applikant għandu jipprovi dikjarazzjoni ta' konformità ma' dan il-kriterju.

#### 6. Rendiment tekniku

Il-fluwidi idrawliċi għandhom mill-inqas jissodisfaw il-kriterji tar-rendiment tekniku stabbiliti mill-ISO 15380, tabelli 2-5.

Il-griz għandu jkun "idonju għall-użu".

Iż-żjut taċ-chain-saws għandhom mill-inqas jissodisfaw il-kriterji tar-rendiment tekniku stabbiliti mill-RAL-UZ 48 tal-Blue Angel.

L-aġenti biex il-konkrit jinqala' mill-forma u lubrikantri *total loss* oħrajn għandhom ikunu idonji għall-użu.

Iż-żjut *two-stroke* għandhom mill-inqas jissodisfaw il-kriterji tar-rendiment tekniku stabbiliti fl-"NMMA Certification for Two-Stroke Cycle Gasoline Engine Lubricants" ta' l-NMMA TC-W3.

<sup>(1)</sup> ĠU L 161, 29.6.1994, p. 3.



*Valutazzjoni u verifika tal-kriterju 6*

L-applikant għandu jipprova dikjarazzjoni ta' konformità ma' dan il-kriterju, flimkien mad-dokumentazzjoni relatata.

**7. Tagħrif li għandu jidher fuq l-ekotikketta**

Il-Kaxxa 2 ta' l-ekotikketta għandha tinkludi t-test li ġej: "inqas ħsara fl-ilma u l-ħamrija waqt l-użu; inqas emissjonijiet ta' CO<sub>2</sub>."

*Valutazzjoni u verifika tal-kriterju 7*

L-applikant għandu jipprova kampjun ta' l-imballaġġ tal-prodott fejn tidher it-tikketta flimkien ma' dikjarazzjoni ta' konformità ma' dan il-kriterju.

---